

# ことばアラカルト

もり  
森  
なう

なう

ご案内します!

英語  
韓国語  
中国語  
ロシア語



HOKKAIDO SHINKANSEN



# ご案内

**View**：渡島半島の空碧く、波静かな噴火湾の水面と、秀峰駒ヶ岳の優美な姿との間に広がる森町は、春になると千本もの桜が咲き乱れ、夏には国道278線沿いに、4kmに渡ってラベンダー、マリーゴールド、サルビアが花を咲かせます。

噴火湾へ注ぐ鳥崎川を上流に進んだ鳥崎渓谷は、道南エリア有数の景勝地で、特に風光明媚な場所は「鳥崎八景」と名づけられ、秋になると紅葉がより美しく演出します。

**Gourmet**：駒ヶ岳の裾野に広がる噴火湾では、四季折々に北海道を代表する多様な魚が水揚げされています。地元素材の良さを熟知した地元製造業者が作る加工品は絶品揃いです。

駒ヶ岳の滋養と温暖な気候に恵まれた森町。豊かな土壌、水はけの良さが野菜や果実の甘み・栄養価を高め豊かな農産物が収穫されています。

**Hot spring**：森町の市街地より北西部にある濁川を上流へ進むと、深い森に覆われた渓谷が突然開け、豊かな田園地帯が広がります。森町の奥座敷、濁川温泉郷には七つの温泉旅館が点在しており、一軒一軒が情緒あふれる温泉宿で、おのおの泉質が異なります。また、地下深くにある高温高圧の蒸気や温水を利用し、タービンを回して発電する北海道唯一の地熱発電所があり、その余熱を利用した農業が盛んで、トマトやきゅうりなど新鮮で栄養価の高い農産物が収穫され注目を集めています。



## 目次

基本シート [英語] \_\_\_\_\_

指差し会話集 [韓] [中・繁体/簡体] [英] [露]

No. 1 ~22 : タクシー編 \_\_\_\_\_ 

No.23~52 : 飲食店編 \_\_\_\_\_ 

No.53~99 : 宿泊施設編 \_\_\_\_\_ 

アクセスガイド \_\_\_\_\_



私は英語を話せませんので、  
このシートを利用して  
お話をさせていただきます。

Because I don't speak English well.  
Let me use this chart to communicate.



はい  
Yes.



いいえ  
No.

該当する質問に指を  
さしてください。



Please point at the applicable question.



### 交通機関・道案内 観光客用 For Tourists: Transportation and Directions.

荷物を預かってください。  
Could you keep my baggage  
here?

～までお願いします。  
I want to go to ~.

ここで降ります。  
I'm getting off here.

バス(電車)はいつ出ますか?  
What time is the next  
bus (train)?

距離はどのくらいですか?  
How far away is it?

時間はどのくらいかかりますか?  
How long does it take?

### 交通機関・道案内 従業員用 For Staff: Transportation and Directions

ありがとうございます。  
Thank you very much.

申し訳ございません。  
I'm sorry.

荷物をお預かりします。  
I'll take your baggage.

しばらくお待ちください。  
Wait a moment please.

大丈夫ですか?  
Are you all right?

タクシーで行けます。  
You can go by taxi.

約～分後です。  
In about ~ minutes.

約～時間後です。  
In about ~ hours.

～番乗り場です。  
Go to platform number ~.

### 場所 Places

駅  
Train  
Station

バス停  
Bus Stop

観光案内所  
Tourist  
Information Office

銀行(ATM)  
Bank (ATM)

公園  
Park

デパート  
Department  
Store

トイレ  
Restrooms

公衆電話  
Public  
Telephone

郵便局  
Post Office

映画館  
Movie  
Theater

本屋  
Bookstore

薬局  
Drugstore

警察署  
Police Station

病院  
Hospital

博物館  
Museum

美術館  
Art Museum

CDショップ  
CD shop

100円ショップ  
100yen Shop

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
10	20	30	40	50	60	70	80	90				
100	200	300	400	500	600	700	800	900				
1000	2000	3000	4000	5000	6000	7000	8000	9000				
10000	¥ yen	\$ dollar	AM	PM	～時 hours	～分 minutes	メートル meters	キロメートル kilometers				

タクシー乗り場を教えてください。  
Please tell me where to take a taxi.

～行きのバスに乗りたい。  
I want to ride the bus bound for ~.

～行きの電車に乗りたい。  
I want to ride the train bound for ~.

料金はいくらですか？  
How much does it cost.

切符はどこで買えますか？  
Where can I buy a ticket?

どのように行けますか？  
How can I get there?

シートベルトを着用して下さい。  
Please fasten your seat belt.

車内は禁煙です。  
This is a non smoking taxi (bus/train)

お忘れ物はないですか？  
Please be sure to take all your belongings with you.

バスで行けます。  
You can go by bus.

電車で行けます。  
You can go by train.

歩いて行けます。  
You can walk there.

案内します。  
I'll take you there.

私についてきてください。  
Please come with me.

観光案内所で聞いてください。  
Please ask at the Tourist Information Office.

コンビニ  
Convenience store

ファーストフード店  
Fast-food Restaurant

レストラン  
Restaurant

洋食店  
Western Dishes

森ライス  
Moririce

喫茶店  
Coffee Shop

カメラ店  
Camera Shop

日本料理店  
Japanese Cuisine

寿司店  
Sushi

そば・うどん店  
Soba/udon Noodles

居酒屋  
Japanese-style Pub

肉料理店  
Meat Dishes

お土産屋  
Souvenir Shop

ラーメン店  
Ramen

カレーラーメン店  
Curry Ramen Restaurant

中華料理店  
Chinese Restaurant

焼肉店  
Korean BBQ

ベジタリアンフード  
vegetarian food

42

少々お待ち下さい

韓 잠시만 기다려 주십시오

中 請稍待片刻。

中 请稍等片刻。

英 Just a moment, Please.

露 Подождите минутку.



43

この料理は（生／焼く／煮る／蒸す／揚げる／炒める／製）したものです

韓 이 요리는 (생 / 굽는 / 익히는 / 찌는 / 올리는 / 볶는 / 훈제) 한 것입니다.

中 這道菜是（生食 / 烤 / 煮 / 蒸 / 炸 / 炒 / 燻）的。

中 这道菜是（生吃 / 烤 / 煮 / 蒸 / 炸 / 炒 / 燻）的。

英 This dish is (raw / grilled / stewed / steamed / deep-fried / stir-fried / smoked).

露 Это блюдо (сырое / жареное / варёное / жареное в масле / изжареное / копчёное).

44

この料理は（20 / 30 / それ以上）分ほど時間がかかりますが、よろしいでしょうか？

韓 이 요리는(20/30/그 이상) 분 정도 시간이 걸립니다만, 좋을까요?

中 這道菜需要等（20 / 30 / 30分以上）的時間，您可以等嗎？

中 这道菜需要（20 / 30 / 30分以上）的时间，您可以等吗？

英 This dish will take (20 / 30 / over 30) minutes to prepare. Is that all right?

露 Для Этого блюда требуется (минут 20 / минут 30 / больше 30 минут). Хорошо?

45

## 表示価格は（税込み／税抜き）価格です

**韓** 표시 가격은(부가세 포함/세금 별도) 가격입니다.

**中** 表示價格是（含稅 / 不含稅）。

**中** 表示价格是（含税在内 / 不含税在内）。

**英** Menu price are shown (tax included / tax not included).

**露** Написанные цены (включают налог / не включают налог) .

46

## お替り自由です／お替りは有料です

**韓** 바뀌어 자유롭습니다/체리는 유료입니다.

**中** 免費添加 / 需另收費添加。

**中** 免費添加 / 需另收費添加。

**英** Second helpings are free. / Second helpings are not free.

**露** Добавка (блюда / риса) - бесплатно. / Добавка (блюда / риса) - платная.

47

## 注文した料理がまだ来ていません

**韓** 주문한 요리가 아직 와있지 않습니다.

**中** 我點的菜還沒有上來。

**中** 我点的菜还没有上来。

**英** My order hasn't come yet.

**露** Заказанные блюда ещё не принесли.

